



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 fax +39 02 95380056
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

LANG-STEREOTEST

REF 31294 - 31295

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.



LANG-STEREOTEST AG
Fähnlibrunnenstrasse, 5
CH-8700 Küsnacht - SWITZERLAND



El LANG-STEREOTEST es una prueba fácil de usar, diseñada para el descubrimiento temprano de problemas de la visión estereoscópica en niños. Dos versiones de la tarjeta de prueba están disponibles, que se diferencian sólo según los objetos 3D a reconocer. EL LANG-STEREOTEST I muestra una estrella, un gato y un coche, mientras el LANG-STEREOTEST II muestra una luna, un camión y un elefante, cada uno de ellos aparecen en un nivel diferente. Además, el LANG-STEREOTEST II contiene una estrella que puede ser vista con sólo un ojo.

Note: el LANG-STEREOTEST no mide la agudeza visual y no substituye un examen oftalmológico. Un resultado negativo de la prueba indica solo una falta de la visión estereoscópica en el momento de l'examen.

Examen de niños:

1. Siéntese en posición frontal respecto al niño, de manera que usted pueda observar bien sus movimientos oculares durante el reconocimiento.
2. Maestre la tarjeta de prueba exactamente perpendicularmente a una distancia de aproximadamente 40 cm (16 pulgadas).
3. Pregunte al niño si ve algo en la prueba y observe los movimientos de busca de sus ojos.
4. Cuando él ha reconocido un objeto tridimensional, píde que busque objetos 3D adicionales y también describirlos. El examinado también puede señalar entonces las figuras y debería ser capaz de nombrarlas.

Resultados:

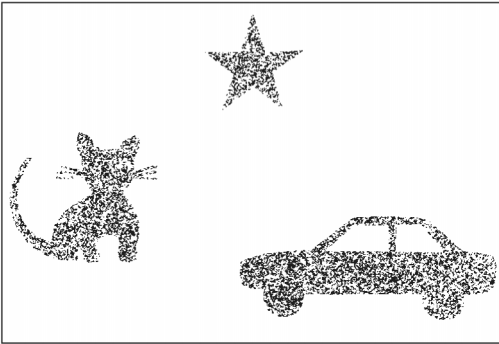
1. **Positivo:** localisation correcta y nombramiento de todos objetos escondidos, movimientos de ojo típicamente saltadores de un objeto al siguiente. **Ningun examen adicional de la vision este reoscopica es necesario.**
2. **Negativo:** ningun objeto puede ser descubierto y los movimientos del ojo tambien no indican el reconocimiento de los objetos 3D. Los ojos exploran la tarjeta de prueba y luego se desvian de ella. **Manda la familia al especialista para el examen adicional de vision estereoscopica y agudeza visual.**
3. **Dudoso:** solo un objeto 3D escondido es localizado y llamado correctamente, los ojos exploran la tarjeta para buscar objetos. **Envie al paciente al especialista para el examen adicional de vision estereoscopica y agudeza visual.**

Perfeccionamiento del examen:

1. **La persona ya sabe los resultados correctos y podria tratar de hacer trampas.** Use la tarjeta de prueba al revés o use dos pruebas, una en posición horizontal correcta, la otra en posición vertical en la cual los objetos 3D no puedan ser descubiertos. Cambio entre versiones de LANG-STEREOTEST probando de nuevo.
2. **Para confirmar un resultado positivo,** pida a la persona cerrar un ojo mirando las figuras estereoscópicas. La desaparición inmediata de las figuras será notada.

Recomendaciones adicionales:

1. No deje al examinado sostener la tarjeta de prueba a fin de prevenir movimientos que produzcan el fracaso de la prueba. Pueden permitir al niño sin embargo, adaptarse a la mejor posición de inspección por pequeños movimientos de la cabeza.
2. No trate de ayudar al examinado sugiriendo lo que se podría reconocer. Siga observando los movimientos de los ojos del niño cuando realiza la tarea.
3. No esponga la tarjeta de prueba a una fuente de calor o luz del sol, que pueda causar la deformación. Si ha sido deformado convexamente, no todos los objetos 3D pueden ser vistos simultáneamente.



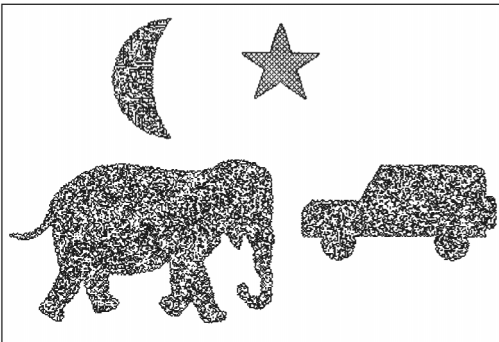
LANG-STEREOTEST I

Disparidades:

Coche: 550"

Estrella: 600"

Gato: 1200"



LANG-STEREOTEST II







Disparidades:

Luna: 200"

Camión: 400"

Elefante: 600"

(Estrella siempre visible)

	<p>Codice prodotto Product code Numero de reference Katalognummer Número de catálogo</p>		<p>Teme l'umidità Keep dry Garder au sec Trocken halten Conservar en lugar seco</p>
	<p>Numero di lotto Lot number Numero de lot Chargenkennung Código del lote</p>		<p>Riparare da luce diretta Keep away from sunlight Eviter exposition au soleil Vor sonnenlicht schützen Mantener lejos de la luz solar</p>
	<p>Fabbricante Manufacturer Fabricant Hersteller Fabricante</p>		<p>Leggere le istruzioni Read instructions Voir les instructions Siehe Gebrauchsanweisung Consulte las instrucciones</p>